

/// PARKSIDE®



Dual Battery Charger PDSL20 B1

LV
Dubultais akumulatoru lādētājs
Originalios instrukcijas vertimas

DE AT CH
Akku-Doppelladegerät
Originalbetriebsanleitung

EE
Kahe aku laadimisseade
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

IAN 505112_2501

LV



LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

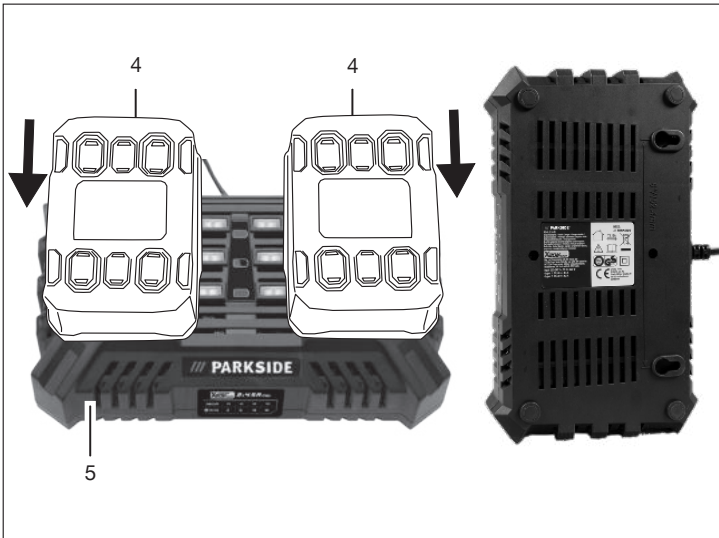
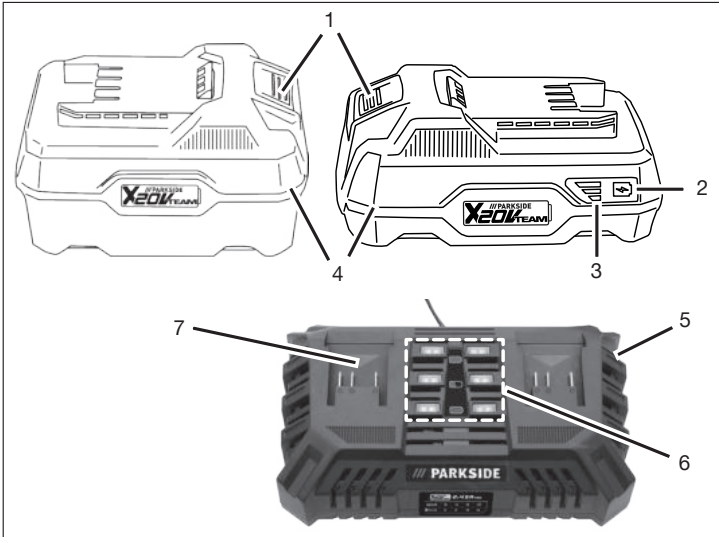
EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuse	4
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	14
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	23



/// PARKSIDE®

Satura rādītājs

Ievads	4
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	4
Piegādes komplektācija/piederumi.....	4
Pārskats.....	4
Tehniskie dati.....	5
Drošības norādījumi	5
Drošības norādījumu nozīme.....	6
Piktogrammas un simboli.....	6
Piktogrammas lietošanas instrukcijā.....	7
Droša akumulatoru uzlādes ierīču darbība.....	7
Sagatavošanās	8
Norādes attiecībā uz akumulatoriem.....	8
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	8
Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana.....	8
Darbība	9
Kontroles indikators.....	9
Akumulatora uzlāde.....	9
Nolietotie akumulatori.....	9
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	9
Tīrīšana.....	9
Apkope.....	9
Uzglabāšana.....	9
Uzlādes ierīces sienas stiprinājums (papildaprīkojums).....	10
Likvidēšana un vides aizsardzība	10
Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā.....	10
Service	11
Garantija.....	11
Remonta serviss.....	12
Service-Center.....	12
Importētājs.....	12
Rezerves daļas un piederumi	12
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	13

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas uzlādes ierīces iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzi arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Sērijas **X 20 V TEAM**

Darbība vienīgi sausās telpās.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/piederumi

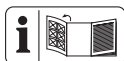
Izsaņiņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Uzlādes ierīce
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators piegādes komplektācijā nav iekļauts.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Akumulatora atbloķētājs
- 2 Taustiņš (Uzlādes līmeņa indikators)
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators
- 5 Uzlādes ierīce
- 6 Kontroles indikators
- 7 Uzlādes padziļinājums

Tehniskie dati

Dubultais akumulatoru lādētājs

..... PDSLGL 20 B1

Nominālais spriegums U . 230–240 V~, 50 Hz

Nominālā ieejas jauda P 220 W

Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)

Ierīces drošinātājs T3.15A

Izvadē 1:

Izejas spriegums 21,5 V ~

Izejas strāva 4,5 A

Izvadē 2:

Izejas spriegums 21,5 V ~

Izejas strāva 4,5 A

Uzlādes ilgums

Mēs iesakām izmantot šo lādētāju tikai šādu uzlādējamu akumulatoru uzlādei: P*PAP 20 B1*,

P*PAP 20 B3*, S*mart PAPS 204 A1*,

S*mart PAPS 208 A1*, S*mart PAPS 2012 A1*

Uzlādes laiku ietekmē arī tādi faktori kā vi-
des un akumulatora temperatūra, kā arī tīkla
spriegums, tāpēc tas var atšķirties no norādī-
tajām vērtībām.

Uzlādes laiks (min.)	PDSLGL 20 B1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	35
PAP 20 A2	45
PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	60
Smart PAPS 208 A1	120
Smart PAPS 2012 A1	210

Drošības norādījumi



UZMANĪBU! Izman-
tojot elektroinstru-
mentus, jāievēro tā-
lāk sniegtie drošī-
bas noteikumi aiz-
sardzībai pret elek-
trisko triecienu, sa-
vainojumu gūšanu
un ugunsgrēka izcel-
šanos.

Šo ierīci drīkst lietot bēr-
ni no 8 gadu vecuma, per-
sonas ar ierobežotām fizis-
kām, sensorām vai garīgām
spējām, kā arī personas ar
nepietiekamu pieredzi un
zināšanām, ja šīs personas
tiek uzraudzītas vai instruē-
tas par ierīces drošu lieto-
šanu un saprot ar to sais-
tītos riskus. Bērni nedrīkst
rotāļties ar ierīci. Bērni,
kuri ir atstāti bez uzraudzī-
bas, nedrīkst ne tīrīt ierīci,
ne veikt tās apkopi.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitēju-
ma nodarīšana personām
un materiālie zaudējumi,
nepareizi apejoties ar ie-
rīci. Nemiet vērā drošības
norādījumus un norādes
par uzlādi un pareizu lieto-
šanu, kas ir sniegtas sēri-

jas **X 20 V TEAM**. Detalizēts lādēšanas procesa apraksts un papildu informācija ir atrodama šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

Drošības norādījumu nozīme

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Sekas ir smagas traumas vai nāves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, pastāv iespēja, ka notiks nelaimes gadījums. Sekas ir smagu traumu gūšanas iespējamība vai nāves iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā var tikt gūtas vieglas vai vidēji smagas traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievērojot šo drošības norādījumu, notiek nelaimes gadījums. Tā rezultātā iespējami materiāli zaudējumi.

Piktogrammas un simboli Simboli uz lādētāja



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem.

X 20 V TEAM sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Pirms uzlādes izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un tās pareizu lietošanu.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



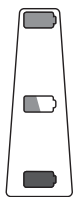
Uzlādes ierīce ir piemērota tikai lietošanai iekštelpās.



Ierīces drošinātājs



Aizsardzības klase II (divkārša izolācija)



Vadības indikatori
uz lādētāja



Uzlādes laiks (min.)

Piktogrammas lietošanas instrukcijā



Uzmanību!

Droša akumulatoru uzlādes ierīču darbība

- Šo izstrādājumu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni, kuri ir atstāti bez uzraudzības, nedrīkst ne tīrīt ierīci, ne veikt tās apkopi.
- **Izmantojiet šo uzlādes ierīci vienīgi sērijas X 20 V TEAM akumulatoru uzlādei.** Citu akumulatoru lādēšana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību, kā arī sprādzienbīstamību.
- **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet uzlādes ierīci, kabeli un kontaktdakšu, un tās remontu, izmantojot vienīgi oriģinālajās rezerves daļas, uzticiet tikai kvalificētiem speciālistiem. Neizmantojiet bojātu uzlādes ierīci un neatveriet to patvaļīgi.** Tādējādi tiek nodrošināta ierīces drošuma saglabāšanās.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums un tīkla frekvence atbilstu datu plāksnītē norādītajiem parametriem.
- **Uzturiet uzlādes ierīci tīru un sargājiet to no slapjuma un lietus. Nekad neizmantojiet uzlādes ierīci ārpus telpām.** Netīrumi un ūdens palielina elektrošoka risku.
- **Nepieļaujiet mehānisku bojājumu rašanos uzlādes ierīcē.** Tie var radīt iekšējus īsslēgumus.

- **Uzlādes ierīci nedrīkst izmantot uz degošas pamatnes (piemēram, papīra, tekstilmateriāla) vai to tuvumā.** Uzlādes laikā rodošās siltuma dēļ pastāv ugunsbīstamība.
- Ja šīs ierīces strāvas vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja, ražotāja klientu apkalpošanas centrā vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju. Vērsieties servisa centrā.
- Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet tīkla kontaktspraudni un akumulatoru no uzlādes ierīces.
- Neizmantojiet uzlādes ierīci, lai uzlādētu baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai lādēšanai.
- **Veiciet akumulatora uzlādi tikai iekštelpās, jo uzlādes ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās. Elektriskās strāvas trieciena risks.**
- **Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet uzlādes ierīces spraud-**

ni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.

- **Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.**
- **Izmantojiet tikai PARKSIDE ieteiktos piederumus.** Nepiemēroti piederumi var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.

Sagatavošanās

Norādes attiecībā uz akumulatoriem

- Pirms jebkādu darbu veikšanas izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru.
- Akumulators pilnu kapacitāti sasniedz tikai pēc vairākkārtējas uzlādes.
- Pirms pirmās lietošanas reizes uzlādējiet akumulatoru.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (2) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (3) akumulatorā (4). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora ievietošana ar akumulatoru darbināmajā ierīcē un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Iespraudiet pieslēguma spraudni kontaktligzdā tikai tad, kad ierīce ir pilnībā sagatavota darbam. Ievietojiet

akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (4) akumulatora turētājā.
Akumulators dzirdami nofiksējas.

Akumulatora izņemšana



1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (1) pie akumulatora (4).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja.













Darbība

Kontroles indikators

Norādes

- Kontroles indikatora (6) nolasīšanas virziens ir no apakšas uz augšu.
- Ja uzlādes ierīce (5) ir pievienota kontaktligzdai un nav ievietots akumulators (4), visas LED lampiņas deg pārtraukuma.

Uz uzlādes ierīces redzamā kontroles indikatora ( deg/  mirgo) nozīme:

  	Nozīme
 — —	akumulators ir jāuzlādē
 	Akumulatora uzlādes līmenis atbilst 1/3
  	Akumulatora uzlādes līmenis atbilst 2/3
  	Akumulators ir pilnībā uzlādēts

Akumulatora uzlāde

NORĀDĪJUMS! Savainošanās risks, ko rada elektriskās strāvas trieciens. Akumulatora uzlādi veiciet tikai sausās telpās. Akumulatora ārējai virsmai pirms lādētāja pieslēgšanas jābūt tīrai un sausai.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (4) no akumulatora ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru (4) uzlādes ierīces (5) lādēšanas padziļinājumā (7).

3. Savienojiet uzlādes (5) ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci (5) no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru (4) no lādēšanas padziļinājuma (7).

Nolietotie akumulatori

- Ievērojami īsāks darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet tikai sērijas **X 20 V TEAM** oriģinālo rezerves akumulatoru, kuru varat iegādāties tiešsaistes veikalā (skatīt *Rezerves daļas un piederumi*, S. 12).
- Vienmēr ievērojiet drošības norādījumus, kā arī apkārtējās vides aizsardzības noteikumus un norādījumus (skatīt *Likvidēšana un vides aizsardzība*, S. 10).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un izņemiet akumulatoru. Labošanas un apkopes darbus, kas nav izklāstīti šajā instrukcijā, lūdziet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

Uzlādes ierīces tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci šādi:

- tīrā stāvoklī;
- sausā vietā,
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir starp 15 – 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai akumulators nezaudētu savu veiktspēju.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.

Uzlādes ierīces sienas stiprinājums (papildaprīkojums)

Jūs varat uzlādes ierīci (5) arī piestiprināt pie sienas.

Norādes

- Urbšanas laikā pievērsiet uzmanību tam, lai nesabojātu elektroapgādes vadus. Izmantojiet piemērotus detektorus, lai noteiktu slēptu strāvas vadu atrašanās vietu, vai arī izmantojiet elektroinstalāciju shēmu.
- Saskaņojiet ar strāvas vadiem var izraisīt ugunsgrēku un strāvas triecienu, bet saskaņojiet ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju.
- Bojājums ūdensvadā var nodarīt materiālo kaitējumu un izraisīt strāvas triecienu.
- Skrūves un dībeļi piegādes komplektācijā nav iekļauti.
- Piemērotais skrūves galviņas diametrs: 7-10 mm

Rīcība

1. Izvēlētajā vietā sienā ar dībeļu palīdzību iestipriniet divas skrūves. Attālums starp skrūvēm: 152,4 mm (6")
2. Atstājiet skrūvju galviņas atstātus no sienas. Attālums līdz sienai: ≈10 mm
3. Novietojiet uzlādes ierīci ar sienas stiprinājuma atverēm virs abām skrūvēm un velciet līdz atdurei uz leju.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteniem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, bet izdarot to derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtnē vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīgīdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrums.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
 - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.
 - Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
 - Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
 - Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā specializēts personāls.

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produktu pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas darbības laiks beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām, vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās.

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajam norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un artikula numuru (IAN 505112_2501), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārlicinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida

speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat uzreiz atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 505112_2501, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir sa maksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabariņa, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040

Kontaktformu par

parkside-diy.com

IAN 505112_2501

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

VĀCIJA

www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 12

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
5	Uzlādes ierīce	
	PDSLГ 20 B1; 4,5 A; ES	80002908
	PDSLГ 20 B1; 4,5 A; UK	80002909

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Dubultais akumulatoru lādētājs**

Modelis: **PDSLГ 20 B1**

Sērijas numurs: 000001 – 085000

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
30.05.2025

Christian Frank
Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Sisukord

Sissejuhatus	14
Sihipärane kasutamine.....	14
Tarnekomplekt/tarvikud.....	14
Ülevaade.....	14
Tehnilised andmed.....	15
Ohutusjuhised	15
Ohutusjuhiste tähendus.....	15
Pildimärgid ja sümbolid.....	16
Piktogrammide kasutusjuhendis.....	16
Akulaadijate ohutu käitamine.....	16
Ettevalmistus	18
Juhised akude kohta.....	18
Aku laetustaseme kontrollimine.....	18
Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine.....	18
Kasutamine	18
Kontrollnäidik.....	18
Aku laadimine.....	18
Kasutatud akud.....	19
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	19
Puhastamine.....	19
Hooldus.....	19
Ladustamine.....	19
Laaduri seinakinnitus (valikuline).....	19
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	19
Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus.....	20
Service	20
Garantii.....	20
Remonditeenus.....	21
Service-Center.....	21
Importija.....	21
Varuosad ja tarvikud	21
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	22

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue laadimisseadme ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Seeria **X 20 V TEAM**

Käitage ainult kuivades ruumides.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

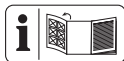
Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakematerjal nõuetekohaselt.

- Laadimisseade
- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

Aku ei kuulu tarnekomplekti.

Ülevaade



Seadme joonised leiata esmiselt lahtipööratavalt lehelt.

- 1 Aku lukustuse vabasti
- 2 Klahv (Laetustaseme näidik)
- 3 Laetustaseme näidik
- 4 Aku

- 5 Laadimiseseade
- 6 Kontrollnäidik
- 7 Laadimiskanal

Tehnilised andmed

Kahe aku laadimiseseade PDSL G 20 B1

Nimipinge U 230–240 V~, 50 Hz

Nimisisendvõimsus P 220 W

Kaitseklass II (topeltisolatsioon)

Seadme kaitse T3.15A

Väljund 1:

Väljundpinge 21,5 V ==

Väljundvool 4,5 A

Väljund 2:

Väljundpinge 21,5 V ==

Väljundvool 4,5 A

Laadimisajad

Soovitame kasutada seda laadija ainult järgmiste akude laadimiseks: *PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1*. Laadimisega mõjutavad mh sellised tegurid nagu keskkonna ja aku temperatuur ning võrgupinge ja laadimisaeg võib seetõttu antud juhul toodud väärtustest erineda.

Laadimisaeg (min)	PDSL G 20 B1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	35
PAP 20 A2	45
PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	60
Smart PAPS 208 A1	120
Smart PAPS 2012 A1	210

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Elektritööriistade kasutamisel tuleb kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tuleohtu eest järgida järgmisi põhimõttelisi ohutusmeetmeid.

Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ning füüsilise, sensoorse või vaimse puudega isikud või väheste kogemuste ja teadmistega isikud, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamisest tulenevaid ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

▲ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM**. Laadimistoimingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks

võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid

Laaduril olevad sümbolid



Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Tähelepanu!



Lugege enne laadimist kasutusjuhendit. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Laadimisseade on sobiv kasutamiseks ainult ruumides.



Seadme kaitse



Kaitseklass II (to-peltisolatsioon)



Juhtimisleedid laadimisseadmel



Laadimisaeg (min)

Piktogrammid kasutusjuhendis



Tähelepanu!

Akulaadijate ohutu käitamine

- Seda toodet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete-ga isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

- **Kasutage seda laadimiseadet ainult seeria X 20 V TEAM akude laadimiseks.** Teiste akude laadimine võib tekitada vigastusi ning tulekahju- ja plahvatusohtu.
- **Kontrollige laadimiseadet, kaablit ja pistikut enne iga kasutamist ning laske seda remondida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Ärge kasutage defektset laadimiseadet ja ärge avage seda ise.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- Jälgige, et võrgupinge ja võrgusagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele.
- **Hoidke laadimiseadet puhas ning niiskusest ja vihmast eemal. Ärge mitte kunagi kasutage laadimiseadet välistingimustes.** Mustumine ja vee sissetungimise korral suureneb elektrilöögi risk.
- **Vältige laadimiseadme mehaanilisi kahjustusi.** Need võivad tekitada sisemisi lühiseid.
- **Laadimiseadet ei tohi käitada põleval aluspinnal või selle läheduses (nt paber, tekstiilid).** Laadimisel esineva soojenemise tõttu esineb tuleoht.
- Kui selle seadme toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeenindusel või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada. Pöörduge teeninduskeskusesse.
- Kui aku on täielikult laetud, tõmmake võrgupistik välja ja lahutage aku laadimiseadme küljest.
- Ärge laadige laadimiseadmes korduvalt mitte-laetavaid patareiseid.
- **Laadige oma akusid ainult sisetingimustes, sest laadimiseadet on ainult selleks ette nähtud. Elektrilöögi oht.**

- **Elektrilöögi riski vähendamiseks tõmmake laadimisseadme pistik enne puhastamist pistikupesast välja.**
- **Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.**
- **Kasutage ainult PARKSIDE'i poolt soovitatavaid tarvikuid. Sobimatud tarvikud võivad põhjustada elektrilööki või tulekahju.**

Ettevalmistus

Juhised akude kohta

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku enne kõiki töid seadmest.
- Aku saavutab oma täieliku mahtuvuse alles mitmekordse laadimise järel.
- Enne seadme esimest kasutamist laadige aku täis.

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida
1. Vajutage klahvi (2) laetustaseme näidiku (3) kõrval akul (4). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.	
2. Laadige akut (4), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (3) punane LED.	

Aku akuseadmesse paigaldamine ja eemaldamine

⚠ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivitava seadme tõttu. Ühendage ühenduspistik pistikupesasse alles siis, kui seade on kasutamiseks täielikult ette valmistatud. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

1. Lükake aku (4) piki juhtsiini akuhoidikusse.
Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

1. Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (1) akul (4).
2. Tõmmake aku akuhoidikust välja.

Kasutamine





Kontrollnäidik

Juhised

- Kontrollnäidiku (6) lugemine toimub altpoolt ülispoole.
- Kui laadimisseade (5) on ühendatud pistikupesasse ja aku (4) ei ole paigaldatud põlevad kõik LEDid püsivalt.

Kontrollnäidiku tähendus

laadimisseadmel (☐ põleb; ☐^{0/2} vilgub):

	Tähendus
	Akut tuleb laadida
	Aku 1/3 laetud
	Aku 2/3 laetud
	Aku on täielikult laetud

Aku laadimine

MÄRKUS! Elektrilöögist tulenevate vigastuste oht. Laadige akut ainult kuivades ruumides. Aku pinnad peavad olema puhtad ja kuivad enne, kui te ühendate laaduri.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (4) akuseadmest välja.
2. Lükake aku (4) laaduri (5) laadimispessa (7).
3. Ühendage laadur (5) pistikupesasse.
4. Pärast laadimistoimingu lõppu lahutage laadur (5) võrgust.
5. Tõmmake aku (4) laadimispesast (7) välja.

Kasutatud akud

- Oluliselt lühenenud tööaeg hoolimata laadimisest näitab seda, et aku on ammen-
dunud ja see tuleb asendada. Kasutage
ainult seeria **X 20 V TEAM** originaalset
varuakut, mille saate hankida veebipoest
(vt *Varuosad ja tarvikud, lk 21*).
- Järgige igal juhul ohutusjuhiseid ning
keskkonnakaitse tingimusi ja juhiseid (vt
Jäätmekäitus/keskkonnakaitse, lk 19).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Elektrilööki! Kaitske end hool-
dus- ja puhastustöödel. Tõmmake võrgupis-
tik välja ja eemaldage aku.

Laske remondi- ja hooldustööd, mida po-
le käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada
meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult ori-
ginaalvaruosi.

Puhastamine

Puhastage laadimiseadet kuiva lapi või
pintsliga. Ärge kasutage vett või metallist
esemeid.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Nii ladustate toodet:

- puhtana,
- kuivana,
- tolmu eest kaitstult,
- lastele kättesaamatus kohas.

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemi-
kus 15 – 25 °C. Vältige ladustamise ajal äär-
mist külma või kuumust, et aku ei kaotaks
oma võimsust.

Võtke aku enne seadme pikemat aega ladus-
tamist (nt talveks) seadmest välja.

Laaduri seinakinnitus (valikuline)

Laaduri (5) võite kinnitada ka seinale.

Juhised

- Jälgige puurimisel, et ei kahjustata to-
rusid ja juhtmeid. Kasutage nende määra-
miseks sobivaid otsinguseadmeid või ka-
sutage abiks paigaldusskeemi.
- Kokkupuutumine elektrijuhtmetega võib
põhjustada elektrilööki ja tulekahju, kok-

kupuutumine gaasitoruga tekitada plah-
vatuse.

- Veetoru kahjustamine võib tekitada mate-
riaalse kahju ja elektrilöögi.
- Montaažiks vajalikud kruvid ja tüüblid ei
sisaldu tarnekomplektis.
- Kruvide sobiv läbimõõt: 7-10 mm

Toimimine

1. Kinnitage kaks kruvi tüüblite abil sein-
soovitud asukohta. Kaugus kruvide vahel:
152,4 mm (6")
2. Jätke kruvipead seinast välja. Kaugus
seinani: ≈10 mm
3. Asetage laadur seinahoidiku avadega
nende kahe kruvi kohale ja tõmmake laa-
durit kuni tõkiseni allapoole.

Jäätmekäitus/keskkon- nakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade,
aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku
korduvkasutusse.

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkon-
nasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete
hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti süm-
bol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutus-
aja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena
ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadme- te direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama
elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasu-
tuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvka-
sutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja
ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriikliikku õiguses-
se võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,
- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde
kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abi-
vahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aured või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aured.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldge akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**
Käideldge väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!
 - Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
 - Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
 - Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
 - Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiaeg algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lü-

hikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiaeg.

Garantiaeg ja seaduslikud reklaamatsioonid

Garantii täitmiseega garantiiaega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasuta.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvasi või kergeti purunevate osade kahjustustele.

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töönduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõu kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 505112_2501), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**,

mille leiate lehel *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.

- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenuduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saateke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toot

numbri (IAN) 505112_2501 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garanti alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealte saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saateke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektseid seadmeid tasuta.

Service-Center

EE Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 505112_2501

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil *www.grizzlytools.shop*. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center*, lk 21

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
5	Laadimisseade	
	PDSLGL 20 B1; 4,5 A; EU	80002908
	PDSLGL 20 B1; 4,5 A; UK	80002909

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Kahe aku laadimisseade**

Mudel: **PDSLGL 20 B1**

Seerianumber: 000001 – 085000

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
30.05.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	23
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	23
Lieferumfang/Zubehör.....	23
Übersicht.....	23
Technische Daten.....	24
Sicherheitshinweise	24
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	25
Bildzeichen und Symbole.....	25
Bildzeichen in der Betriebsanleitung.....	26
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	26
Vorbereitung	28
Hinweise zu Akkus.....	28
Ladezustand des Akkus prüfen.....	28
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	28
Betrieb	28
Kontrollanzeige.....	28
Akku aufladen.....	28
Verbrauchte Akkus.....	28
Reinigung, Wartung und Lagerung	29
Reinigung.....	29
Wartung.....	29
Lagerung.....	29
Wandbefestigung Ladegerät (optional).....	29
Entsorgung/Umweltschutz	29
Akkus umweltgerecht entsorgen.....	30
Service	30
Garantie.....	30
Reparatur-Service.....	31
Service-Center.....	32
Importeur.....	32
Ersatzteile und Zubehör	32
Original-EU-Konformitätserklärung	33

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ladegeräts (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Laden von Akkus der Serie **X 20 V TEAM**
- Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen. Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Akku nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Akku-Entriegelung
- 2 Taste (Ladezustandsanzeige)
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku
- 5 Ladegerät
- 6 Kontrollanzeige
- 7 Ladeschacht

Technische Daten

Akku-Doppelladegerät PDSLГ 20 B1

Bemessungsspannung U 230–240 V~, 50 Hz

Bemessungsaufnahme P 220 W

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Gerätesicherung T3.15A

Output 1:

Ausgangsspannung 21,5 V \approx

Ausgangsstrom 4,5 A

Output 2:

Ausgangsspannung 21,5 V \approx

Ausgangsstrom 4,5 A

Ladezeiten

Wir empfehlen Ihnen, mit diesem Ladegerät ausschließlich folgende Akkus zu laden: *PAP 20 B1*, *PAP 20 B3*, *Smart PAPS 204 A1*, *Smart PAPS 208 A1*, *Smart PAPS 2012 A1*

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Ladezeit (Min.)	PDSLГ 20 B1
PAP 20 A1 PAP 20 B1	35
PAP 20 A2	45
PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	60
Smart PAPS 208 A1	120
Smart PAPS 2012 A1	210

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang

mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ **GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ **WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ **VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole **Bildzeichen auf dem Ladegerät**



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet.



Gerätesicherung



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät



Ladezeit (Min.)

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brand- und Explosionsgefahr führen.
- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Anga-

ben des Typenschildes übereinstimmen.

- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie vom Hersteller oder seinem Vertreter ersetzt werden, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

Hinweise zu Akkus

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku vor allen Arbeiten aus dem Gerät.
- Der Akku erreicht erst nach mehrmaligem Laden seine volle Kapazität.
- Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch auf.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (2) neben der Ladezustandsanzeige (3) am Akku (4). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.
HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (4) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter. Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (1) am Akku (4).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Betrieb

Kontrollanzeige

Hinweise

- Die Leserichtung der Kontrollanzeige (6) ist von unten nach oben.
- Ist das Ladegerät (5) an der Steckdose angeschlossen und kein Akku (4) eingesetzt, leuchten alle LEDs dauerhaft.

Bedeutung der Kontrollanzeige auf dem Ladegerät (☐ leuchtet; ☐ blinkt) :

LEDs	Bedeutung
☐ — —	Akku muss geladen werden
☐ ☐☐ —	Akku 1/3 geladen
☐ ☐ ☐☐	Akku 2/3 geladen
☐ ☐ ☐	Akku ist vollständig aufgeladen

Akku aufladen

HINWEIS! Gefahr von Verletzungen durch Stromschlag. Laden Sie den Akku nur in trockenen Räumen auf. Die Außenfläche des Akkus muss sauber und trocken sein, bevor Sie das Ladegerät anschließen.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (4) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht (7) des Ladegeräts (5).
3. Schließen Sie das Ladegerät (5) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät (5) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladeschacht (7).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 32).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen

und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/Umweltschutz*, S. 29).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠️ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Akku.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Reinigen Sie das Ladegerät mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

So lagern Sie das Produkt:

- sauber,
- trocken,
- staubgeschützt,
- außerhalb der Reichweite von Kindern.

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 – 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Wandbefestigung Ladegerät (optional)

Sie können das Ladegerät (5) auch an der Wand befestigen.

Hinweise

- Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.
- Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt mit einer Gasleitung zur Explosion führen.

- Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- Schrauben und Dübel sind nicht im Lieferumfang enthalten.
- Geeigneter Durchmesser des Schraubenkopfs: 7-10 mm

Vorgehen

1. Bringen Sie zwei Schrauben mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an. Abstand zwischen den Schrauben: 152,4 mm (6")
2. Lassen Sie die Schraubenköpfe von der Wand hervorstehen. Abstand zur Wand: ≈10 mm
3. Setzen Sie das Ladegerät mit den Öffnungen der Wandhalterung über die beiden Schrauben und ziehen Sie es auf Anschlag nach unten.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgeleerte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!

- Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.
- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 505112_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505112_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505112_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505112_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 505112_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Grobostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 32

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
5	Ladegerät	
	PDSLГ 20 B1; 4,5 A; EU	80002908
	PDSLГ 20 B1; 4,5 A; UK	80002909

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Doppelladegerät**

Modell: **PDSLГ 20 B1**

Seriennummer: 000001 – 085000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-29:2021/A1:2021
 EN IEC 63000:2018 • EN 62233:2008
 EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 30.05.2025

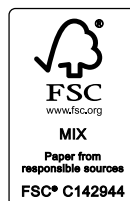
Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Teabe lābivaatamise
kuupāev • Teksta pēdējās pārskatīšanas datums:
04/2025

Ident.-No.: 80002952042025-LV



IAN 505112_2501

LV